

Ба 51046

И. Ковалев



Савосёв распушник.

Д. В. Б.



МАЛЮНКИ В. В. ВОЛКАВА

25. 04. 2009





I

Вось што, дзеткі, мае краскі:  
Што хадзіць за многа міль?  
Можа, лепей замест казкі  
Расказаць вам адну быль?

Згодны?  
Добра!  
Ну дык вось.



Зваўся хлопчык наш Савось.  
Ой, і быў-жа ён дураслівы!  
У сад лазіў па грушы, па слівы,  
Дзіркі ў градах рабіў—  
Моркву сцібрыць любіў,  
І маку ён скручваў галоўкі,—  
Ну, на гэта быў страх які лоўкі!



А рукі ў яго не мыты,  
Нос не абцёрты,  
А сам ён сярдзіты,  
Такі задзірака,  
Такі забіяка,  
Буян,  
Грубіян.





Зачэпіць старога,  
Пакрыўдзіць малога,  
Такі ўжо нягоднік,  
Да гэтакі шкоднік.  
Бегаў загуменнямі,  
Кідаўся каменнямі,  
Пападаў у шыбы—  
Хоць гані з сялібы!

Меў на зло смякалку,  
Зніме з вежы галку,  
І такі гарачка,  
Няхай яго качкі!





У Савосева суседа.  
 Быў прэрасценькі каток,  
 Выхаванец Паўла-дзеда,  
 Такі слаўны пестунок:



Нос чарнявы,  
 Хвост бялявы,  
 Задзірасценькі,  
 Кіпцік-шчыпчык  
 Заграбасценькі,  
 Лапкі-драпкі  
 Машастовыя,  
 А шарсціначкі  
 Шаўковыя,  
 Губкі, зубкі  
 Адмысловыя,  
 Вусы-русы  
 Патырчастыя,  
 Тая спінка,  
 Як націнка,  
 Выгінастая,  
 Вушкі-служкі  
 Не мыляюцца,  
 Вочкі ў ночку  
 Запаляюцца.



Ну, такі каток хорошы,  
Як драпанка за тры грошы.  
Хадзіў коцік пад масток,  
Лавіў рыбку за хвасток,



Потым дзеду ён на печы  
Казкі-байкі варкаваў,  
Белым хвосцікам дарэчы  
Тахты спевам адбіваў.  
Коцік з дзедам жыў у згодзе,  
Не сварыліся за печ.

Быў раз коцік на паходзе—  
На мышэй падняў ён меч.  
Шоў каток з паходу,  
Разагнаўшы мышак,

І сеў на калоду  
Пад страху ў зацішак.  
Грэе сабе спінку,  
Мордачку і лапкі.




Зірк—Савось з будинку  
Выскачый без шапкі.  
За Савосем—Рудзька.

— Кусі ката, цюцька!  
Коцік бедны ўвесь жахнуўся,  
Ды на шчасце быў тут плот,  
А пры плоце дуб, і кот




Толькі фыркнуў, мільгануўся  
І на дубе апынуўся.




A black and white cat is curled up on a thick, horizontal tree branch. The branch is part of a larger tree with several smaller branches and clusters of blue-green leaves. The background is a plain, light-colored surface.

Сеў каток  
На дубок,

A young boy with spiky, light-colored hair is shown from the back, looking upwards. He is wearing a bright yellow long-sleeved shirt and dark brown trousers. His legs are slightly apart, and he appears to be standing on a flat surface.

Кажа забіякам:  
Эх, Савось, шалапай,  
Ты мяне не чапай  
І не цкуй сабакам.

A small, scruffy dog with dark, shaggy fur is sitting on the ground, facing away from the viewer and looking up towards the boy. The dog's tail is curled slightly to the right.

Не ўдалося Савосю  
Катка падкусіць  
І прышлося Антося  
На помач прасіць



Вось Савось  
І Антось  
Сталіся дружакі,  
Каля клуні стаяць,  
Штось ліхое таяць—  
Радзяцца, вужакі,  
Як злавіць ім катка  
І аддаць з малатка  
Рудзьку на расправу.  
Падшывальцы-ж яны,  
І іх розум дурны  
Выдумаў забаву.  
А па той нарадзе  
Саўка торбу крадзе,  
Анцік — хлеб сабаку.  
А каток на печы  
Сеў, як той старэчы,  
Яму і няўзнаку.

Эх, пярэсценькі каток!  
Сцеражыся ты, браток!



Не хадзі ты па надворку,  
Не хадзі гуляць за горку —  
Там бяда цябе чакае,  
Сам не ведзеш якая.  
Асцярожненька хадзі,  
За Савосем ты глядзі,  
Бо Савось замысліў штось,  
Нездарма з ім і Антось.





Затаїўся ў кутку  
Наш Савось і катку  
Замаўляе зубы  
Для кацінай згубы:

„Ах ты, коцічак мой!  
Які файны ты, ой!  
Што за спіначка,  
Ну, карціначка!  
Ідзі, коцік, да мяне,  
Не пакрыўджу цябе, не.  
А якія вочкі!  
Бачаць сярод ночкі!  
А якія лапкі!  
Ды як яны цапкі!

Ах ты, мой каточак,  
Чорненькі насочак!  
Ідзі-ж, коцік, да мяне:  
Не пакрыўджу цябе, не.  
Мяўкнуў коцік, выгнуў спінку  
Хвост падняў, як корбу,  
Але ў тую-жа хвілінку  
Шуць каток у торбу!





#### IV

І панеслі катка ў поле.  
А там чыста—ні кусточка,  
Ні хваінкі, ні дубочка,  
Адны межачкі ды ролі.  
Няма дзе катку схавацца:  
Чуць сінее лес далёкі,  
І сяло за тры валокі,—  
Як катку там ратавацца?  
Плача ў торбе коцік, плача:  
„Мяў, мне душна! Мяў, мне цесна!  
Б'ецца сэрцайка балесна,  
Бо мне грозіць смерць, няйнача“.

Кот бурчыць і гурчыць,  
Лапамі дзярэцца,

А Савось хоць-бы што—  
Цешыцца, смяецца.  
— Ну, спыніся, Антось,  
Патрымай сабаку:  
Толькі выпушчу ката,  
Цкуй тады ў атаку!  
Адышоўся Савось,  
Анцік прытаіўся,  
І тут коціку астрог  
Раптам адчыніўся.  
З торбы выскачыў, прысеў—  
Трэба-ж разглядзецца.  
Зірк—там Рудзька! Што рабіць?  
Дзе яму падзецца?

— Цкуй! пускай!—крычыць Савосі

— Кусі ката, Рудзька!..

Ща! чаго-ж так закрычаў

Наш Савось нялюдска?





Глянуў Анцік—вось дзівота!  
Вось дзе ліха, вось бяда!  
Што зрабіла ім дурота  
І што сталася з ката!  
Вось папаліся дзе змоўцы—  
Проста шкода малышоў:  
На Савосэвай галоўцы  
Коцік схованку знайшоў.  
Лемантуе бедны Саўка,—  
Ашалелы, чужы жывы,

Кот упіўся, ну, як п'яўка,  
І не знімеш з галавы.  
Запусціў капцюр у скуру  
Аж да самае касні.  
Скача Саўка з таго дуру  
Ды крычыць: „Пусці! пусці!“  
Рудзька верціцца навокал,  
Брэша, цапае катка.  
Ай, Савоська, ты мой сокал!  
Справа дрэнна і брыдка!







Ой, нагаваліся,  
Ой, бяды набраліся  
Хлопцы з тым катом!  
З поля як вярталіся,  
Людзі з іх смяліся,  
Тыкалі пярстом.

Шоў Антоць уперадзе,  
Рудзьку веў на прывязі,  
Пазіраў уніз,  
А Савось на водшыбе,  
На галоўцы з коцікам,  
Шэпчучы: „кіс-кіс“!

І хоць ён не піонер,  
А чырвоны меў каўнер.





Рэдактар С. Давідовіч. тэхрэдактар Х. Абрамава. карэктар Г. Нейфах.  
тыраж 12185 экз. заказ №592, Уп.галоўлітбела №Б.1978 друкарня імя Сталіна.



ЦАНА 1 р. 35 к.

Д 36 Л. 1



В0000000 1954936

Бел. едв. 1994 г.



НА БЕЛОРУССКОМ ЯЗЫКЕ

Я. Колас

САВОСЬ-ОЗОРНИК

Государственное  
Издательство  
Белоруссии

Минск—1936

